DOS ATRACADONAN DI CMB A YEGA ARUBA

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





DIABIERNA atardi den careda di 6.14 e 2 atracadonan cu a keda deteni na Corsou a yega Aruba. Ambos di e detenido nan a yega riba vuelo di Insel Air acompaña pa Recherche di Atraco Team. Na nan yegada tabatn polis di Grans Bewaking y tambe grupo di CEA cu ta pendiente pa cu nan yegada. Momento cu avion a baha nan a bay te na pia di e avion, a laga tur pasahero nan baha for di e avion y asina a drenta y bin cu nan afo. E atracadonan a purba na tapa nan cara. Awo cu nan ta na Aruba ta bay cuminsa cu interogacion y asina warda te ora cu nan caso presenta dilanti den corte.



Mientras cu nan a stop tur buelo pa Aruba

American ta anuncia aumento di su buelonan pa Caracas



No por kita for di nos y mescos tambe serca hopi otro persona, cu American Airlines ta "castiga" Aruba, dor di pone paro na nan buelo di New York pa Aruba. A sabiendas cu tin un demanda grandi di pasaheronan cu ta gusta bula for di New York, y igualmente for di Boston directamente pa Aruba.

For di dia cu American a anuncia di stop di sirbi e ruta di New York – Aruba, e.o. Prome Minister Mike Eman, compaña pa Minister Otmar Oduber, unda e.o. nan a bay reuni cu VP di AA pa area di Caribe y Latino Americana, Peter Dolara. Pero e reunion aki no a produci nada positivo y consecuentemente American a stop su buelonan recientemente for di New York pa Aruba. A menos, si Gobierno ta dispuesto pa garantisa un cantidad di asiento riba dicho buelonan, loke cu Gobierno a nenga. Y aki tur problema a cuminsa.
Awor for di diahuebs ultimo, American a emiti un boletin, American como un miembro di OneWorld Alliance ta anuncia cu nan a dicidi di expande y consecuentemente aumenta nan buelonan seminal for di New York pa Caracas.
Siendo den pasado American Airlines hasta a considera pa stop e buelonan aki pa Venezuela, pero awor de pronto nan ta aliado. Por ta cu ehecutivonan di American lo kere cu lo tin Arubiano cu lo prefera di bula pa Caracas, pa subi un buelo di American pa New York. Ni e turista Mericano ta pensa asina.
Pero manera menciona na principio, e no ta kita for di nos pensamento cu American Airlines di e forma aki kier tuma revancha contra di Aruba, pasobra nan no ta hayando nan kier.

Mientrastanto, Delta Air Lines a anuncia tambe nan plannan nobo pa expande nan buelonan for di New York (JFK y di La Guardia) pa destinacion Caribense, incluso pa Aruba. Loke por ser interpreta, "Rey muerto Rey puesto".

Di acuerdo cu informacion digno di credito

Dr. Ronald Eerdsman t'e unico candidato pa bira Director Medico di Hospital

MASKE no tin mucho publicidad di e proceso, pero ya caba den Hospital, tin informacion cu e proximo Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta dr. Ronald Eerdsman, kende ta un specialista ortopedagico.
E noticia aki, a ser recibi cu sentimento mixto den Hospital, pasobra hopi a kere cu e biaha aki, porfin Dr. Horacio E. Oduber Hospital lo haya un Director Medico Arubiano, y tur pensamento a bay pa dr. Jaime Falconi.

Dr. Jaime Falconi, tabata un di e candidatonan, pero segun e comision di seleccion, e no a bin na remarca. Di acuerdo cu nos informacion, no confirma, e hecho cu dr. Jaime Falconi a cay afo, ta pasobra e ta mucho straight. E no ta doblega pa otro y tin su propio pensamento, loke ta haci cu sigur hopi di esnan den Hospital ta kere lo t'e mihor candidato.

Ta di lamenta si esaki mester ta motibo cu dr. Jaime Falconi a cay afo. Ta di spera cu den curso di otro siman, lo tin participacion oficial, ta kende lo bira susesor di drs. Arnoud Boesten, kende manera conoci, lo retira fin di e aña aki.

Dr. Ronald Eerdsman, specialista ortopedagico, tin hopi aña ta traha na Aruba, y manera menciona, ayera e rumornan a circula den Hospital, cu e lo bira e proximo Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Minister President Eman ta bishita comunidadnan indigena y Museo de Oro na Bogota

DEN cuadro di celebracion di 25 aña Status di Aruba cu durante henter e aña aki ta wordo conmemora cu actividadnan cultural y actividadnan cu di un of otro forma ta relaciona cu historia di Aruba, Prome Minister Mike Eman ta haci un bishita na e comunidad indigena di Indjannan Wayuu na Riohacha (Colombia) cu ta keda den e region di Guajira. E grupo di Amerindio aki ta ocupa e region Caribense di Colombia for di temponan prehistorico y nunca a wordo conkista pa e Spañonan.

E biahe aki ta wordo combina cu encuentronan cu ehecutivonan na Colombia. E motibo cu a scoge e bishita na e comunidad di Indjannan Wayuu ta pasobra cu e grupo etnico aki tin similaridadnan cultural y lasonan historico y prehistorico cu Indjannan Caiquetio cu a biba na Aruba di 1000 pa 1515. Por bisa cu e Caiquetio y e Wayuu ta pertenece na e mesun grupo linguistico Arowak. E conocemento di custumbernan ora di entiero di e Indjannan Wayuu ta wordo uza pa arkeologiconan na Aruba pa interpreta esnan di e Caiquetio. Un ehempel di esey ta e excavacion na Tanki Flip na unda hasta a haya artefactonan Wayuu den grafnan di Caiquetio. E Wayuu ta liga tambe na e comunidad Arubano moderno ya cu segun estudionan di DNA haci tin similaridad den e genenan. E Wayuu ta biba den un paisahe similar na esun di Aruba, seco cu matanan cu ta sobrevivi den un naturalesa di desierto. Tambe e comunidad aki ta celebra un fiesta di DiviDivi y tin un ciudad cu e nomber di 'Manaure' cu tabata e Cacique Supremo di e Caiquetionan cu a biba na Aruba. Un cantidad di material di ceramica den Museo Arkeologico Nacional Aruba ta muestra di influencianan Wayuu. E dibuho di un parha riba un potchi ta un bon ehempel di un influencia Wayuu riba ceramica Caiquetio. Di otro banda e Wayuu a tuma over un forma specifico di traha e rand di e potchinan. Ta posibel cu e mesun Europeanonan Alonso de Ojeda y Juan de la Cosa cu a 'descubri' Riohacha tambe a wak Aruba pa prome biaha. E fundado di Riohacha, Nicolas Federmann ta e prome Europeano cu a describi e Caiquetio di tera firme. Su documentacion ta di gran importancia pa Aruba pa haya sa mas di nos prome habitantenan. Durante su bishita Prome Minister Eman ta bishita Museo Etnografico di Universidad di Guajira y tambe e centro cultural Guajira. E ora lo discuti acuerdonan di colaboracion cu e instancianan aki riba tereno di investigacion y riba tereno di museo. Prome Minister Eman ta wordo compaña pa expertonan di Museo Arkeologico Aruba. E delegacion ta bishita tambe Museo de Oro na Bogota. Esaki den cuadro di preparacion pa un exposicion internacional na 2013. Museonan partner den Reino ta organisando e exposicion aki cu lo biaha pa diferente pais, enfatisando e rikesa di e origen cultural di e region Caribense.

Tormento den un glas di awa

Operadornan di tour disgusta momento cu Arubus a transporta turista for di waf







DIABIERNA mainta DOPV mester a presenta na waf. Pa algun operadornan di tour cu tabatin disgusto door cu Arubus a ser encarga pa transporta 850 turista pa Holiday Inn. E grupo grandi aki a laga un agencia prepara tur cos pa nan por pasa un dia aki na Aruba. E compania na su luga a haci su preparacion y a encarga Arubus cu e transporte. E operadornan di tour a rabia door cu e plachinan di Arubus tabata B. Segun DOPV berdad tabatin algun cos no ta cuadra pero Arubus a coregi nan di biaha. Cambiando e plachi B pa plachi O asina por a transporta e turistanan sin problema. Arubus tin solamente 12 vergunning pa cu e plachi O. Tambe Arubus a ser controla varios biaha pa DOPV y a confirma cu tur e papelnan ta na ordo. Arubus tambe tin derecho pa transporta turista for di waf. Segun DOPV tur kier come di e mesun bolo y esey ta trece problema.

DAMA CHAUFFEUR A DAL MUCHA RIBA ZEBRAPAD Y NO KIER A WARDA POLIS YEGA



DIABIERNA mainta a drenta informe di cu un auto a dal un mucha den Dominicanes-senstraat dilanti St. Rosa College, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin componde cu un dama cu a caba di baha su yiunan na e scol menciona dilanti di e zebrapad a sali bay net ora cu un mucha tabata crusando riba e zebrapad y a dal e mucha bent'e abao lastr'e un pida y a purba sigui core pero ora cu hende a bati riba e bahul el a stop para. Keriendo cu no ta nada e kier a bay pero esnan presente a bis'e warda riba polis pero e dama chauffeur a bay. Esnan presente a tuma nota di e number di auto A-26149 y a pasa esaki pa polis. Na yegada di e ambulance nan a tende e mucha na e sitio mes, despues un juffrouw di e scol mes a hiba e mucha pa mas atencion. Agentenan a keda di pasa cerca e dama chauffeur.

Dama agredi pa su mesun ruman a ser haya for di tino benta abao



DIAHUEBS anochi a drenta informe di cu den Koningstraat un persona lo a haya un señora Haitiano benta riba vloer y no tabata reacciona, a dirigi Polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis a bin compronde cu aki lo ta trata di un problema entre dos ruman caminda e ruman a dal e señora aki basta pisa na su cabes cu el a bay for di tino. Prome cu polis a yega e ruman ya a bandona e sitio. Na yegada di ambulance nan a atende e señora y a transporte cu urgencia pa hospital.

Polis a stop 2 Colombiano bendedo ambulante cu tabata pasa cas pa cas bende sin permiso



DIAHUEBS mainta a drenta informe di cu na Rooi Afo tin 2 Colombiano ta pasa cas pa cas ofreciendo mercancia na benta, a dirigi polis den e area. Oficialnan di e brigada motoriza a localisa e 2 personanan aki cu tabata pasa cas pa cas, e agentenan a atende cu nan y tabata trata di 2 Colombiano cu tabata bende mercancia y nan tabata tin recibo di cu e productonan aki ta di tiendanan renombra. Polis a mustra nan cu pa nan haci esey nan tin mester di un permiso cual nan no tabata tin. E bendedonan ambulante aki tabata masha trankilo y a declara cu nan no tabata sa di esey y cu nan lo stop es mas diabierna mes nan ta regresa nan pais. Despues di cu polis a tuma tur nan informacion a laga e 2 bendedonan aki sigui nan rumbo pero nan no mag di sigui bende cas pa cas.

Dama chauffeur a sali sin duna preferencia y a causa un accidente









DIAHUEBS merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada nobo banda di R.C.A. na Solito, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e dama chauffeur di e Hyundai SUV cu tabata bini di Hubadastraat a bay subi e caminda pero no a duna preferencia na e pickup cu tabata bini di nort, e pickup a dal e Hyundai draai e mas di 180 grado y e pickup a hala bay dal riba un auto blauw frontal. E dama chauffeur di e Hyundai a keda spanta pa cual na yegada di ambulance nan a atende e dama pa e trankilisa.

Segun Candelario "Booshi" Wever,Parlamentario Ciudadano

Drecha mundo, cuminsa cu bo mes

UN ridiculez di otro mundo, pero toch un poco humoristico y chistoso, ta e peticion di e pauwiesnan M & M na presidente di Parlamento pa añadi algun palabra y expresion na e lista (di un palabra) cu lo no ta permiti den sala di Parlamento.
E duo tin rason di bisa cu e tiramento di palabra ya ta andando for di basta tempo caba, pero NO ta for dia cu nan a bandona filanan di MEP, sino for di prome cu esey caba. Cla cla mi ta tende nombernan y/o palabranan manera Morris Neme, Brug di Madushi, Corupcion di tereno, Ex-presidente mediocre, cheer-leader, etc., etc.!! Sinembargo, nomber- y palabranan cu no ta ser tira mas desde 17 di december 2010, despues cu e dos nan aki a " seal the deal" cu Mike Eman y su gang di Alibaba. Bo por pidi pa saca hopi palabra for di e vocabulario di un parlamentario, pero bo echonan di e.o. traicion ta keda, y boso lo mester siña biba cu nan. Y ora cu boso ta uza e palabranan "MEP-Plus" y un "parlamentario cu no tin rumbo, of cu schroef los", ta kico boso kiermen; y eseynan no ta insultivo ? Y boso realmente ta biba di ilusion cu mi lo keda keto??
E otro parti di nan declaracion ta puramente basa riba mentiranan, y haciendo esaki, mi ta constata cu ya nan a ser contagia cu e malesa di AVP, esta cu nan tambe a bira Mentirosonan Patologico.
Por ultimo mi kier a bisa esaki: boso a kere cu, tirando asuntonan riba tereno personal y priva den mi direccion, lo mi a reacciona na un otro manera, pero boso deseo no a ser cumpli. kico cu boso kier a logra cu e acto aki, esta di bay den bida priva di hende, mi no ta comprende. Un cos si cu mi ta sigur di dje, ta e hecho cu henter e show aki, ta pa desvia atencion di e acto bochornoso di e dos pauwiesnan aki di mete den bida priva di e.o. mi persona.



Malesa di cacho na Corsou: Aruba ta tuma medida

PA motibo di un brote existente di malesa di cacho na Corsou, Servicio Veterinario di Aruba (Minister di Salubridad Publico y Deporte) a tuma cierto medida pa minimalisa e chens cu nos isla tambe por keda afecta cu e malesa di cacho aki. Cachonan procedente di Corsou por wordo importa solamente si nan ta cumpli cu e siguiente rekisitonan:

1. Ta den poder di un declaracion oficial di salud.
2. E cacho(nan) mester ta vacuna por lo menos dos biaha contra malesa di cacho mientras cu:
• E cacho tabata minimo 12 siman ora cu e la haya su prome inyeccion
• E termino entre e di dos vacuna mester ta minimo 2 siman y maximo 1 aña
• E ultimo vacuna mester ta duna minimo 2 siman prome cu e momento di importacion
• Mester por identifica e cacho pa medio di un microchip. E code di e microchip mester ta para riba e declaracion di salud di e cacho.

Esaki kiermen cu no por importa un cacho for di Corsou prome cu 16 siman despues cu el a nace. Ta urgi tur hende cu kier bin cu un cacho for di Corsou pa Aruba pa e-mail of fax e declaracion di salud di antemano na Servicio Veterinario di Aruba pa aprobacion. (vetservice@aruba.gov.aw) fax (+2975851828)
Una bes cu esaki keda aproba lo bo ricibi esaki bek denter di 2 dia di trabou.

Desde 1990 Aruba a conoce tres brote di e malesa di cacho aki tambe conoci como Distemper of malesa di Carré. Miles di cacho di tur edad a perde nan bida pasobra mayoria cacho no ta vacuna. Bestianan malo por lo general casi tur ta muri.
Pa medio di vacunacion por preveni e malesa di cacho cu mas cu 99% di efectividad.

Prome cu e cumber di Reino na Hulanda

Booshi Wever kier pa Parlamento discuti e protocol firma entre Mike Eman y Piet Hein Donner

Sino pueblo mester laga resona su voz

ALGO masha urgente t'e protocol cu recientemente Minister di Asunto di Reino, sr. Piet Hein Donner a firma cu Minister President Mike Eman, sin cu e ultimo aki a bin Parlamento pa discuti e protocol, pa despues haña, of no, e aprobacion p'e firma.

Cu e protocol aki Mike Eman a mara Aruba n'e condicionnan ("randvoorwaarden") di Donner, cu cua Aruba mester cumpli, si nos kier sigui forma parti di e Reino "nobo", segun Booshi Wever.

Manera e mucha manda di Hulanda, y e "bomba" p'e pueblo di Aruba, Minister President, Mike Eman ta hinca Aruba den mesun posicion cu Corsou tabatin cu nos te dia nos a haña nos Status Aparte.

Sin consulta cu Parlamento, Mike Eman a palabra asuntonan riba tereno e.o. hudicial, mientras riba tereno financiero, e ta palabra refinanciamento di deudanan di nos pais.

Segun Booshi Wever, como un "God Almighty", sin scucha e representantenan di pueblo, e mandatario Arubano pues ta haci y deshaci na su antoho, dunando forza na voznan stranhero den tribune cu ta grita "nos ta manda!"

Ta mesun peliger ta sinta den e condicionnan di sr. Piet Hein Donner relaciona cu e "vrije verkeer van personen" cu ta habri caminda pa Hulandesnan Europeo, habitantenan di paisnan di Union Europeo, y Merecanonan ("vriendschapsverdrag") drenta Aruba na nan antoho y haci doño di nos pais. Cu su actitud di complaciencia, Prome Minister Eman ta keda duna muestra di ta un entreguista "pur sang".

Pa trata na yuda scapa locual ainda nos lo por scapa, Booshi Wever a bisa di a haci un peticion na Presidente di Parlamento pa otro reunion pa trata e protocol aki prome cu dia 14 di december proximo, ora cu na Hulanda lo tin e conferencia di Reino, unda decisionnan radical lo por cay, cu lo por ta desastroso pa nos pais.

Prome cu esey, dia 1 di december proximo, sr. Ady Thijsen y su persona un biaha mas lo expone na Parlatino nan posicion encuanto e vision di Hulanda di e Reino "nobo", den cua Hulanda, cu ayudo di e bomba Mike Eman, kier impone condicionnan intragabel, pa Aruba por keda forma parti di Reino.

Lo ta oportuno y recomendabel pa prome cu e conferencia na Hulanda, pueblo lanta riba, expresa y demostra su deseo encuanto e futuro di nos pais. Den e lucha aki lo nan no por conta cu sra. Marisol Lopez-Tromp, pa motibo di un remarke di dje na su persona: "Pa mi no papia cu n'e nunca tocante Status Aparte". E lucha ta keda pa nos no perde ni un solo millimeter di nos Status Aparte, Booshi Wever a conclui.

Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano

Areglo di pensioen general ta faborece abo ?

UN par di siman pasa mi a emiti un comunicado di prensa, na unda mi a bisa cu e Areglo di Pensioen General den realidad ta un areglo a la Casino. Dicon mi ta bisa asina? Mi ta bisa esaki pasobra cu ta den casino so bo ta drenta cu un cierto cantidad di placa, pero bo no sa cu cuanto bo ta sali for di e casino aki! Esunnan cu sigur ta sali cu hopi placa for di e deal aki, ta e companianan di seguro, mientras nan riesgo ta minimal. Nan no tin e molester of e preocupacion pa busca cliente, pues nan no ta depende di e pregunta si un hende ta bira miembro si of no: TUR empleado di un empresa establecí na Aruba, mester bira miembro di esaki. Pues tur compania di seguro ta sigura di un entrada fiho tur luna. Awor esaki no tin nada malo den dje, si e companianan di seguro ta garantisa e asegurado exactamente cuanto e lo bay haya dia cu e cumpli 60 aña. Den e areglo di pensioen di e empleadonan publico, e empleado publico sa cu e lo bay cobra 70% di su middelloon. Di con e areglo di pensioen general aki no por bisa esaki?? Di kico esaki ta depende? Di e ganashi di e compania?? kico ta pasa si e compania madre di seguro aki, bati bancarota? Un otro aspecto di henter e asunto aki ta cu, aparte di e ganashi barbaro y sigur pa e companianan di seguro, nan lo bay cobra un "fee" pa nan administra esaki tambe. Pa colmo ningun hende tin un bista den nan administracion, pa haya sa kico exactamente ta nan gastonan real al respecto. Esakinan ta djis un par di aspectonan cu tin mi preocupacion.

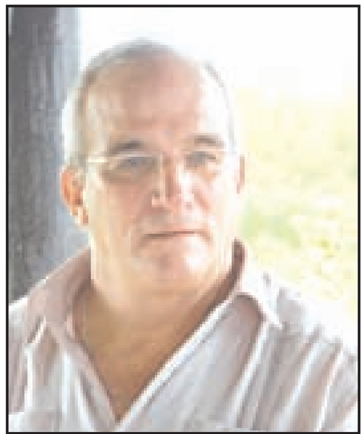
Ta p'esey mi ta di opinion cu mirando cu NO tin un siguransa di loke un persona lo bay cobra dia cu e baha cu pensioen, ami lo boga pa un areglo di SPAAR obligatorio; y mi lo ilustra esaki cu un ehempel REAL di un persona cu a haya un pensioen den sector priva un par di tempo pasa.

E persona aki a traha 35 aña y mei den mesun empresa, y a baha cu pensioen cu su 60 aña. El a deposita durante 27 aña den un fondo di pensioen di e empresa na unda e tabata traha. Y awor e ta cobra exactamente 400 florin pa luna na pensioen. E mes a haci un calculacion di loke el a deposita den e 27 añanan aki, y el a laga un accountant haci un comparacion di cuanto e lo a haya si e a deposita e placa aki den un "SPAARFONDS". Resultado di e estudio aki ta, cu e lo a haya 280.000,= florin dia cu el a cumpli 60 aña.

Awor, ban pone esaki banda di e 400 florin cu e ta ricibiendo como pensioen for di e fondo di e empresa na unda e tabata traha. E persona aki ta cobra (12 x 400) 4800 florin pa aña. Si nos pone esaki den relacion cu loke e lo a haya si el a spaar e placa aki, anto e mester biba 58 aña mas, pues e mester yega e edad di 118 aña, pa e yega na e 280.000 florin aki. Y ban ta sincero, cuanto di nos lo por yega 100, pa no papia mes di 118.

Cu esaki mi kier hustifica mi ponencia cu - pa noble cu e idea ta - lo ta mas apropia pa e contribucion mensual minimo di 6% entre patron y empleado, wordo deposita riba un spaarrekening, di cua e empleado por dispone di dje manera e ta desea cu su 60 aña, ademas di ta sigui acumula interes riba e balans despues cu e a lanta e suma cu e mester cada luna pa hiba un bida decente.

Haciendo e spaarmento obligatorio (di mesun manera cu e areglo di pensioen), lo sali mucho mas beneficioso pa e empleado, cu den caso di un pensioen.



Bishita di prensa di Colombia y Argentina na Aruba

RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba un grupo di prensa di Colombia y Argentina. Nan a bin cubri e evento di Aruba in Style. Nan estadia tabata na Renaissance Resort, The Mill y Westin Aruba.

Representante di Aruba Tourism Authority, Jasmine Maduro a compaña e grupo aki. Nan a experiencia diferente actividad como island tour cu Fofoti Tours, Catamaran cu Red Sail Sport, un breakfast na Parke Arikok y e evento mes di Aruba in Style na Renaissance Conference Center. Nan a disfruta tambe di algún restaurant na Aruba.

E periodistanan a keda hopi satisfecho y impresiona cu e información cu nan a haya di Aruba.

APA cu CAO 2011-2014

APA N.V. y STA ta firma acuerdo colectivo

Cu varios mehoracion p'e empleadonan



AYERA merdia Director di Aruba Ports Authority N.V., Sr. Alfonso Boekhoudt, conhuntamente cu Sr. Diego de Cuba, Presidente di sindicato STA, a firma e convenio colectivo pa un periodo di tres aña.

E set di acuerdo entre e respectivo representantenan di empleado y dunador di trabao, tin varios ahustacion pa loke ta trata acuerdonan entre dunador di trabou y empleadonan.

E dos partidonan a yega na un acuerdo pa loke ta trata ahustacion di aumento di salario p'e periodo di augustus 2011 te cu juli 2014. Ademas di e aumento di salario tambe a logra mehora e pakete di beneficio cu un mihor prima di vacacion (na 8.3%), aniversario, y bono di primavera.

Gerencia di APA, como tambe sindicato STA, representando trahadornan di APA a mustra satisfecho cu despues di e compania a bin ta firma protocol e ultimo añanan, porfin a logra firma un CAO nobo cu a wordo revisa completo. Un primicia t'e hecho tambe cu e CAO a wordo firma na Papiamento tambe, banda di e version Hulandes cu normalmente ta wordo firma.

Gigi Helder a conta e storia di exito di Fast Delivery

"Small Business Week" cu atencion pa guia di negoshi

Hopi interes pa lantamento di negoshi chikito y mediano









E siman aki a tuma lugar e "Small Business Week" den Renaissance Convention Center. Riba e di tres dia di e evento a pone atencion na "Small and Medium Enterprise Guidance Program" patrocina pa AIB-Bank.

Un representante di AIB-Bank y Aruba Bank a hiba palabra durante e prome parti di e lectura, mientras cu e ultimo orador tabata e storia di exito di Fast Delivery Services di Richard "Gigi" Helder.

El a conta su storia, con el a cuminsa cu su negoshi cu un solo scooter y trahando duro a sa di crece y bira un di e companianan di entrega y carta di mas grandi na Aruba, cu sucursal na Corsou y Bonaire.

Gigi Helder a conseha e publico di mas di 300 hende den sala cu e mihor "Business Plan" ta pa traha duro pa logra bo meta.

Delegacion di IND y Seguridad Schiphol ta haya recorido den Cas di Europa

DIABIERNA den oranan di mainta un delegacion chikito di IND Hulanda cu ta trata maneho di frontera hunto cu Sr. Dijkstra di Seguridad di Schiphol a haci un bishita di orientacion na Cas di Europa. Nan a keda impresiona cu e luga y e posibilidadnan amplio cu e centro aki ta ofrece. Sra. Indra Duarte di Cas di Europa a duna e delegacion un recorido den e luga y a duna nan un splicacion detaya kico tur Cas di Europa ta nifica pa Aruba, pa Reino, Europa y e hub cu e ta bay bira pa paisnan Europeo pa Latino America y vice versa. E miembronan di e delegacion a ofrece nan colaboracion unda cu por y sigur lo evalua tur loke e centro aki ta ofrece.



Den cuadro di programa BoBario

Nochi di cine den bario De Vuyst pa habitantenan

DIARANSON ultimo e team dinamico di BoBario hunto cu FCCA a organisa nan tradicional y conoci "Nochi di Cine den Bario" pa e habitantenan di e bario. E biaha aki esaki a tuma luga den e bario di De Vuyst. E pelicula cu a wordo pasa ta "Fast 5". Mientrastanto e nochinan di cine den bario ta tumando luga casi dos aña caba. E team social di BoBario cu ta organisa e anochinan aki ta haya tambe ayudo di polis di bario pa tira un bista pa tur cos cana nechi. E biaha aki e cine a wordo pasa dilanti di e oficina di polis di bario di De Vuyst. E actividad aki ta un di e hopi nan cu e team BoBario hunto cu FCCA ta organisa pa trece e habitantenan, grandi y chikito hunto pa di e forma aki crea mas union den e barionan. E pensamento di union fuerte den bario ta bin di Prome Minister Eman kende ta sinti e necesidad pa crea mas actividad den bario por ehempel dor di pasa cine den bario. Team BoBario hunto cu FCCA kier a gradici tur esnan cu a yuda haci e anochi aki posibel pa asina e habitantenan di De Vuyst por a pasa un anochi agradabel den union cu otro.



Oficina di Trabounan Comunitario y Participacion Civico ta atende cu e parti social di e proyecto BoBario hunto cu empleadonan di FCCA Cynthia Martinus y Hellen Charles.

Marilinda Croes a gradua na Universidad di Groningen

DIA 11-11-11, Marilinda Croes a ricibi su bul di Bachelor den economia na Universidad di Groningen. Su mayornan Mario Croes y Nilda Koolman y demas famia ta manda palabranan di pabien pa Marilinda y ta dese'e tur clase di exito cu su estudio pa logra e titulo di Masters na 2012. Tambe ta gradici un y tur cu di un forma of otro a yuda na e exito obteni te awo.

Marlinda ta ex alumno di Pius X school y Colegio Arubano. Presente na e ocasion special aki tabata su amigonan Leon de Graaff, Adrienne Tromp, Jairo Yarzagaray y Israel Ortega.



Otro asesinato na Corsou

Trio riba baiskel a likidá, Jurien Jones den su auto

WILLEMSTAD - Diahuebs anochi den careda di 20 pasá di 8'or, Central di Polis a dirigí un patruya na Grinoli pa un caso di tiramento den loke ta parce sospechosamente como un likidacion igual n'esun cu tabatin como dos siman pasá na Shoet. Na yegada di e patruya policial n'e sitio, nan a bin topa cu un auto preto pará dilanti di un edificio y den dje tabatin un hòmber drumi cu herida di bala y cu no tabata duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar n'e sitio a resultá cu e hòmber aki a sali su cas y tabata den e auto cu intencion di bay for di e sitio. Dado momento un cantidad di tiro a zona.
Mesora a bay wak kico ta pasando y a bin nota e víctima Jurien Gregorio Jones, naci na Còrsou dia 2 di janüari 1986, drumí den auto. A resultá cu e víctima aki tabatin diferente herida di bala na su curpa.
Aparentemente tres hòmber riba baiskel lo mester a move for di e sitio despues di e suseso.

Den becindario di e auto cu e víctima tabata aden polis a haña y confiscá un cantidad di 'huls'. Tambe polis a confiská e auto cu e víctima tabata aden. Alrededor di 21.55'or dòkter a constatá morto di e víctima n'e sitio. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Públiko a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.

FOTOGRAFO DETENI

Mientrastanto e guera entre Polis y Prensa tambe ta sigui, unda e mesun anochi aki, polisnan cu a yega n'e sitio, a detene e fotografo di EXTRA, Ignacio. Polisnan ta di opinion cu el a pasa den e sitio di crimen, unda e por a perhudica e investigacion.
Te den oranan di madruga, a lague den libertad. E no t'e prome fotografo cu a keda deteni. Ta manera cu tin un "guera" entre Polis y Prensa na Corsou cu sigur no ta cumbini ningun di dos.







IPA ta cuminsa cu 'Verkorte Opleiding' pa specialisacion di 6 pa 12 aña

E oficina di Recapacitacion di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta bay cuminsa cu un estudio di Trayecto Cortico (Verkorte Opleiding) pa obtene e cualificacion pa duna les na muchanan di edad di 6 pa 12 aña. E estudio aki ta pa personanan cu a termina estudio di maestro pa scol preparatorio y basico (specialisacion 4 pa 8 aña), pa e maestronan cu tin cualificacion cu no ta reconoci na Aruba y tambe pa esnan cu a termina un estudio di Grado Dos (2e graads). Docentenan di IPA conhuntamente cu señor Eric Rincones, ex-cabesante di scol, a desaroya e estudio aki a peticion di Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers. E duracion di e estudio ta un aña y mey. E estudio ta consisti di les un of dos biaha pa siman y practica na un scol basico.

Actualmente tin 90 interesado cu a inscribi pa e estudio aki. Persona nan cu ta interesa ainda, por yama Studenten Services na 5243100 y inscribi pa e estudio. Otro siman dialuna, dia 21 di november 2011, IPA ta tene un atardi di informacion na unda lo splica kico e estudio ta encera. Tur persona cu ta interesa ta bon bini na e atardi di informacion cu lo cuminsa pa 5'or pm den Sala Madonna di IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas) .



Segun Parlamentario Donny Rasmijn

Combersacion positivo cu Directeur di TNO-Cariben riba clasificacion di airco y frigidaire inverters



DIARANSON ultimo Parlamentario Donny Rasmijn a tene un reunion cu Sr. Jan Ebbing, director di TNO-Cariben encuanto reduccion di invoerrechten riba artefactonan electronico cu ta ekipa cu tecnologia Inverter manera airco, microwave y frigidaire. Manera cu ta conoci, Parlamentario Rasmijn, a trece e tema aki den pueblo y den Parlamento for di principio di gobernacion actual. Esaki pasobra ekiponan electronico cu ta Inverters ta uza 50% menos coriente cu un aparato normal. Na Aruba nos ta genera coriente dor di kima Fuel Oil como combustibel na WEB NV. E prijs di Fuel Oil lo sigui aumenta dor cu China y India ta e consumidornan mas grandi di e tipo di azeta aki y nan economia ta creciendo. Den nan dos nan tin 35% di populacion mundial mientras cu nan consumo di energia ta hopi abou en comparacion cu Merca. Merca tin un populacion ocho biaha mas chikito pero ta uza casi 4 biaha mas hopi energia cu nan dos hunto. Pues e dos paisnan China y India ta hunga un rol grandi den e prijs di fuel oil. Esey ta pone cu e prijs di awa y coriente di Aruba lo keda subi mientras nos ta uza e azeta aki. Di otro banda, si nos pueblo por cumpra airco y frigidaire inverters na un prijs mas abou, mas hende lo por cumpra nan y spaar consumo di energia. Nan prijs ta mas halto cu un normal pero e ta spaar bo na 50% di energia. Den Parlamento di Aruba Sr. Rasmijn a presenta un mocion pa urgi gobierno pa baha e invoerrechten riba e articulonan ey. E mocion a wordo aproba pero e ehecucion tin un obstaculo segun gobierno. Nan mester por distingui entre un artefacto cu di berdad ta un inverter y cu esunnan cu ta bisa cu nan ta pero nan no ta eficiente. Si introduci un tagging system na Aruba unda tur hende por wak cu un ekipo ta certifica como inverter anto e invoerrechten lo wordo baha. Sr. Rasmijn a bay combersa cu Sr. Ebbing pa wak con TNO por trece un solucion na e obstaculo aki. TNO ta wak e importancia pa haci e ehercicio aki y ta dispuesto pa cuminsa cu e trabou asina cu nan haya luz berde. "Nos di AVP kier pa e cambio aki pasa durante di tratamento di presupuesto 2012 mes pa asina nos pueblo por saca beneficio di dje. Menos bo gasta na costo di energia, mas placa lo bo keda cune pa cumpra otro cosnan esencial pa bo familia", Rasmijn ta expresa.

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 19 november 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a.Rijst:			
CHINITO -long grain white	1/20 lb.	20,34	23,34
DOUBLE GOLDEN COINS			
-thai white rice	1/10 kg.	20,86	23,93
NATURAL FARM -thai hom mali	1/20 lb.	33,83	38,80
b.Suiker:			
DOMINO -granulated sugar	20/2 lb.	59,83	3,32
	10/4 lb.	56,60	6,32
c.Thee:			
LIPTON -teabags	12/20	25,08	2,42
	24/100	222,84	10,75
-teabags 2 pack	12/2p-100	177,02	17,07
d.Koffie:			
UNIAO -gepelde koffie bonen	1/250 gr.	6,37	7,37
e.Margerine:			
DEW FRESH -stick quarters	30/1 lb.	70,21	2,71
f.Melkpoeder:			
CALO -leche en polvo extra calcio	12/700 gr.	143,19	13,33
-crecer 1-4	10/800 gr.	110,15	12,30
-crecer 5+	10/800 gr.	110,15	12,30
g.Vloeibarekoffiemelk:			
BONLE -evaporada	48/170 gr.	35,14	0,85
	24/140 gr.	37,57	1,81
GLORIA -leche evaporada	24/410 gr.	43,31	2,09

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 3 december 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 25 november 2011.

Andin Bikker a priminti di yuda nan

Musiconan kier mira un mihor seguransa laboral

LIDER di PDR, mr. Andin Bikker lo investiga con huridicamento por yega na solucion pa nos musiconan.

T'asina cu un grupo di musico a aserca lider di PDR, Andin Bikker, debi cu nan ta hopi preocupa cu e situacion cu nan ta pasando aden pa varios aña caba.

E musiconan a bati na porta di Gobierno anterior y e Gobierno aki, pero no ta wak un solucion pa nan situacion.

Nan preocupacion specifico ta, cu nan no tin seguridad laboral y un ora pa otro nan por haya un noticia cu mañan ta nan ultimo dia di trabao. Dus ora di bay banco no por haya un fiansa, nan tin dificultad pa haya hypotheek etc.

Dor di esey nan ta pasando den un tempo hopi duro. Otro situacion fastioso e musico ta haye tambe confronta cu aanslag di belasting y beslagnan cu ta pone nan pasa den hopi dificultad.

E musiconan a tuma nota cu den otro pais tin regulacion cu ta duna nan status un mihor proteccion. Loke sr. Bikker kier bay haci ta un investigacion huridico. Esaki ta ensera un investigacion con den paisnan bisiña y tambe Hulanda y Corsou, con a reglamenta e musico su posicion huridico.

Na Corsou tin un mihor reglamento pa loke ta nan posicion huridico. Minister encarga cu Departamento di Labor ta bezig cambiando Codigo Civil riba aspecto di leynan laboral y aki lo bay mira si tin espacio pa trece un mihor reglamentacion pa loke ta trata e situacion di e musiconan local.

Un musico ta un persona cu ta entretene e.o. e turista cu ta pone 70% di nos pan riba mesa y e musico ta hunga un rol importante pa sostene e industria di turismo. Segun Bikker, pesey ta hopi bon pa bay duna atencion na nan.

Den pasado nan a bati na porta di Gobierno anterior y na porta di e Gobierno actual, pero solamente a haya un reunion y tende varios promesa, pero nada tabata concreto.

Lider di PDR, mr. Andin Bikker a finalisa bisa cu e lo bay tuma e caso aki riba su mes pa wak con ta bay duna e musiconan un man pa nan tin un mihor seguridad laboral.





Kico mester tene cuenta cune ora ta biaha cu e-ticket of pasashi "one way"

E patronchi di biahamento di hopi hende ta cambia cu tempo. Ya hopi hende no ta biaha mas for di Aruba cu un pasashi di ida y buelta (retour). Hopi ta haci uzo di un "one way ticket".

Specialmente residentenan Arubano, pero cu no ta naci na Aruba mester tene cuenta cu ora di biaha nan mester dispone di cierto documento manera un prueba di permanencia valido na Aruba, un permiso pa permanencia temporario of un declaracion di DIMAS.

Of e persona mester tin un prueba di DIMAS cu e por regresa Aruba of un stempel di Censo den su paspoort cu ta mustra cu e ta un residente.

Companianan di aviacion a intensifica e proceso pa subi avion, specialmente cerca pasaheronan cu ta haci uzo di pasashi electronico (e-ticket) of un "one way ticket".

Si un persona no por proba cu e ta un residente di Aruba, anto e compania di aviacion por nenga e persona pa subi avion direccion pa Aruba.

Si e pasahero tin un di e documentonan ariba menciona den su poder, anto e proceso pa drenta Aruba ta bay hopi mas facil. Servicio di Inmigracion lo no mester bay haci investigacion pa determina si e persona por drenta Aruba. Asina e pasahero no mester warda hopi pa regresa cas despues di un biahe largo.

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DONDERDAG 24 NOVEMBER 2011 OM 10.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

ENIG AGENDAPUNT:

Verzoek AVP fractie voor een Openbare Vergadering op de status van de: "flight information region Curacao".

De Griffier,
mr. J.A. Batien-Sherman

Mambo mester hala atencion di Gobierno, comerciantenan den Caya Grandi no por mas

Segun Andin Bikker di PDR

MAMBO mester sali un tiki mas na defensa di su miembronan, pasobra e organisacion ta pidi nan hopi pasenshi, pero na final di dia ta MAMBO mester hala atencion di Gobierno un tiki mas fuerte pa cu e situacion den Caya Grandi.

Dos siman pasa lider di PDR, mr. Andin Bikker a reuni cu casi 40 comerciante, cu a expresa nan opinion cu nan ta hopi preocupa cu e situacion y hopi di nan no por mantene cabes riba awa mas.

Sinembargo nan tin hopi miedo di sali dilanti pa expresa nan opinion. Tambe nan ta hopi mal contento cu e manera y forma con MAMBO ta representa nan. Scuchando preocupacion di e comerciantenan esaki ta su instrumento cu e tin p'e sali dilanti mustrando cu cos no ta bayendo bon.

Pesey el a haci pregunta e.o. ki dia Parlamento ta haya e copia di studio di factibilidad cu mester ta cla for di april 2011 caba y otro documentonan relevante riba proyecto di tram.

Segun Bikker den prensa e por a tuma nota cu a cumpra un edificio na final di Caya Grandi, pasobra eynan e tram ta bay lora. Pesey e kier haya documentacion riba esaki tambe. E otro pregunta cu a haci, kende ta bay maneha e tram aki, e ta cay bao di Arubus NV.? Di tres pregunta, a explora otro opcion?

Pasobra por a wak na hopi diferente isla of pais cu ta competi cu Aruba, cu nan a bin cu e mesun concepto di hiba turista crucero centro di ciudad, pero nan a bin cu otro tipo di proyecto cu ta menos costoso.

Esaki ta trolley cu ta bunita ta core cu taira y ta usa diesel. E mes por a mira esaki na Orlando unda e trolley ta hiba e turista y cliente unda e mester bay.

Pa tur e comerciantenan den Caya Grandi cu ta wardando pa varios luna y pa cuanto mas, ainda mester bay warda mas debi cu mester bin un destaho publico pa mira kende ta haya e proyecto pa pone e rails nan.

Despues di 10 aña

Recordando e logro historico di Zizi Lee na South Africa ..

1er Finalista Miss Mundo 2001

Skirbi pa Jan Poets...

DIA 16 di november ultimo, mi a recorda 10 aña pasa cu mi tabatin e privilegio pa biaha hunto cu Zizi Lee pa Sun City, South Africa y a motiva Zizi Lee durante 3 siman di e certamen completo di Miss Mundo 2001..

E cobertura di Zizi Lee na South Africa despues di 10 aña, ta un di e coberturanan mas exitoso pa Poets TV. Tabata un exito milagroso di a logra di smokkel den un forma sensacional pa drenta cu mi video camera y a filma tur e momentonan cu Zizi Lee tabata presenta riba escenario dilanti e lensnan gigantesco cu tabata transmiti e certamen bibo y directo pa rond Mundo.

Tabata un sensacion increibel pa filma Zizi Lee contestando e preguntanan for di e famoso personahe di TV, Jerry Springer y cu un publico animando Zizi Lee cu grito y aplausonan y pa despues filma Zizi Lee ta clasifica pa hasta finaliza cu e logro historico como 1e finalista Miss Mundo 2001.

Poets TV durante 3 siman tabata manda reportahenan di "news item" via internet pa Tele Aruba. Pa prome biaha den historia cu reportahenan via internet tabata ser manda pa un canal di TV Arubiano, cual a ser corona tambe den broche de oro cu e logro di Zizi Lee.





Aruba den su mayoria tabata sigi e reportahenan di e movecionnan y entrevista di Zizi Lee via Poets TV den Telenoticia na Tele Aruba. Poets TV a prepara e pueblo y Zizi Lee a recompensa e pueblo. Na yegada di Zizi Lee, Poets TV a graba e parada dedica na Zizi, den cual casi henter e pueblo Arubano tabata riba caya y den un forma caluroso a gradici Zizi Lee den tur skina di e parada cu a inicia for di Aeropuerto pasa den cayanan di Playa y a termina cu un ceremonia di homenage dedica na Zizi Lee, cual a ser organiza pa Gobierno di Aruba.

Despues Zizi Lee a realiza varios biahe importante cu Poets TV como presentadora. Certamen Miss Universe 2002 na San Juan, Puerto Rico. Den luna di july 2002, Zizi Lee a realiza un USA Tour cu Poets TV realizando coberturanan cu a inicia na New York cu e presentacion di Osvali Lopez, despues Baltimore pa cubri su excelencia Gobernador Olindo Koolman y Minister di Deporte, Ramon Lee den Oriole Park Camden Yard pa un bishita di apoyo na Sidney Ponson.

Tambe Zizi Lee a entrevista Edward Cheung dilanti White House na Washington DC. E tour a finaliza den un otro broche di oro na Las Vegas unda Zizi Lee a gana un competencia di Pantene.

Na 2003, Zizi Lee y Poets TV a ser invita na Martinique, Zizi Lee como e atraccion principal y Poets TV pa cubri un show di modelahe cu participacion di modelonan profesional di Martinique, Guadeloupe y Francia.

Na 2004 tabata e ultimo cobertura di Poets TV cu Zizi Lee na Quito, Ecuador durante cu el a representa Aruba den e certamen di Miss Universe 2004. Keda pendiente diadomingo awor pa 8:30 pm na Tele Aruba, Poets TV lo recorda Aruba e logro historico di Zizi Lee...







Parlamentario Melvin Tromp

Sra. Evelyne Wever Croes ta bisa cu corantnan a publica articulonan riba su nomber

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di fraccion di AVP a tuma nota di un otro wega di sra. Evelyne Wever Croes cu awor di ripiente cu palo ta hala cune basa riba e acusacionan fuerte cu su persona a haci den direccion di miembronan di diferente instituto den nos comunidad y tambe banconan local. Mas ainda den direccion di negociantenan y tur esnan cu ta representa departamentonan di Gobierno hopi importante pa nos pais.

Melvin Tromp ta bisa cu el a keda hopi asombra con sra. Evelyne Wever Croes awe despues cu el a tuma nota cu su actuacion di acusa hendenan drechi den medionan di comunicacion scirbi y tambe radial y na television, di ripiente awor kier core y nenga cu e articulo y/of otro publicacionnan cu a ser publica e ultimo tres simannan, lastrando tur esnan envolvi pa tur clase di cos baho manera e.o. labamento di placa, corupcion, scondemento di cifra pa impuesto, fraude y mucho mas awor ta bisa cu e no a compila e articulonan ey.

Melvin Tromp ta bisa cu ta un lastima con un hende grandi y mas ainda lider di un partido ta haci su mes asina ridiculo den un forma baho, ta acusa hendenan drechi y awor kier bisa cu e no ta para tras di tur e articulonan cu a cuestiona e compra di e edificio di ex Dolce Vita.
Cu sra. Evelyne Wever Croes a categoriza como House of Corruption den Parlamento despues cu el a nenga cu e no sa y no ta para tras di e articulonan cu a ser publica.

Lamentablemente awe e ta un politiconan cu kier tira lodo den direccion di hopi hende p'asina por bira popular den pueblo, pero awor cu nan ta sinti nan mes manera un djaca changa den trampa awor si no ta para p'e articulonan cu a ser publica. Pasobra e por sinti e roseanan cayente di decepcion den su direccion anto Melvin Tromp no por reacciona otro pa reta sra. Evelyne Wever Croes pa bay exigi un rectificacion di tur e corantnan cu a scirbi articulonan na su nomber sin su permiso.



Sra. Evelyn Wever-Croes a bisa:

Su fraccion no a acusa e instancianan, pafo den e medionan di prensa el a haci hopi mas daño

Acusacionnan pa cu e mal informacion pa pueblo tocante di "Europe House"



MAL informacion pa pueblo pa via di medionan di prensa ta haci hopi mas daño pasobra pueblo ta lesa corant mas hopi cu nan ta sigui reunionnan via internet, radio of television. Despues di e acusacionnan den medionan di prensa unda hasta el a bisa cu e Proyecto di Europa Huis ta fraudulento, ayera durante di e reunion publico e tawata kier cambia e titulo di e articulo y bisa cu e ta mustra fraudulento. Durante di e reunion oposicion di MEP a purba na tur momento pa troce informacion y hasta a bisa cu nan a haya documento den brievenbus. E hendenan cu ta haci nan mes culpabel di esaki mester wordo investiga y castiga pa nan actonan. Pueblo a pidi na hopi ocasion pa investiga e departamentonan di Gobierno y si e trahadonan no por haci nan trabou na un manera profesional ta ora pa manda nan cas. Esey ta e deseo di pueblo cu kier pa desaroyonan positivo sigui tuma luga sin cu hende cu mal intencion stroba esaki. Loke bo haci den scuridad, claridad ta alcance un dia of otro. Esey kiermen cu un dia pueblo lo haya sa ta ken ta haci su mes culpabel na e actonan aki. trahadonan por pertenece na cualkier partido politico, pero nan mester tin un cierto etica pa cu nan trabou. Ta un lastima cu cierto ambtenaar ta hunga cu nan pan. Esnan cu ta acepta e documentonan aki tambe ta castigabel pa motibo cu nan ta haci uzo di e informacion aki cu nan a haya na un manera inusual. E hecho cu bo ta haya documentonan den postbus ta cuestionabel y cu bo ta haci uzo di e informacion ta bisa algo di e caracter di e politico cu ta representa pueblo den Parlamento. Ta di lamenta cu e parlamentarionan aki ta participa na actonan asina y confirma esaki den parlamento.

Segun Evelyn Wever-Croes

Caso di trailer y caso di Europe House ta hopi similar

CORTE a dicta sentencia den e caso di trailernan ayera, y manera cu mi a cuestiona na varios ocasion, hues tambe ta di opinion cu e decreto ministerial no tawata "zorgvuldig", esey kiermen cu gobierno no a traha un decreto drechi. Hues ta haya tambe cu ta debi na esaki gobierno awor no por continua cu e proyecto, te ora caba cu tur casonan den corte. Esaki naturalmente lo tarda pa basta tempo, y mientras tanto tur cos ta keda pega. Si gobierno a simplemente sigui regla y ley, e por a evita tur esaki. E por a evita e berguensa pa nos pais, e por a evita e daño cu JEM tin awor, y e por a evita tur e gastonan y daño cu e doñonan di trailer tin.

Pero ta mustra cu e gobierno aki no ta siña, pasobra den e caso di Europe House cosnan a bay mes malo cu den e caso di trailer. Den caso di Europe House, ni decreto gobierno no a traha pa e huur ni pa e cambio di destinacion. Gobierno no a presupuesta tur e placa cu nan lo bay paga na huur. Utilities no a tene destaho publico pa cu e contratistanan. Un cantidad di regla di 'good governance' y principionan di bon gobernacion a wordo viola y toch fraccion di AVP ta haya cu den caso di Europe House ABSOLUTAMENTE NADA a bay malo, pero den e caso di trailernan si. Ta con nan por bisa algo asina, sin wak tur documento, sin haci investigacion?

Personalmente mi ta haya lamentabel con e caso di trailernan ta bayendo, pasobra ta hopi hende a wordo perhudica aki inhustamente djis pasobra Gobierno no kier a aplica e reglanan. Pero mas lamentabel mi ta haya cu e gobierno aki ta djis sigui, y e biaha aki cu consentimento di fraccion di AVP y AVP PLUS den Parlamento.



Pabien na muchanan di Aruba!



DIA 20 di november Aruba ta celebra "Dia Nacional di Mucha" alabes "Dia Internacional di Derechonan di Mucha". Conforme Fundacion Pa Nos Muchanan e dia aki ta ofrece un bon momento pa comunidad refleha riba posicion di nos muchanan mira for di e angulo di Derechonan di Mucha.

Awendia por sali for di e punto di bista cu tur persona por scoge consciente pa haya un yiu y cu tur mayor/educador mester ta consciente di e responsabilidad cu nan tin cu nan yiunan. E mayor mester cumpli cu necesidadnan di mucha y mester respeta nan derechonan. Pa derechonan di mucha sigui haya mas atencion, ta importante tambe pa mucha mes ta envolvi den nan derechonan. Nos tur por reconoce e pensamento: "Mucha no sa nada". Adultonan sa tur cos, por resolve problema y ta dicidi tur cos. Resultado di esey ta cu den practica diario e mucha mester tende y obedece so. Educacion cu tin e pensamento aki como punto di salida, no ta stimula mucha pa pensa pa nan mes. E mucha ta siña ripiti, kere y imita ciegamente. Mientras tarea di e mayor dor ta netamente yuda e mucha practica comportacion den un ambiente safe i sigur. Sin duda e mucha mester pasa den proceso di siña, comporta bon of malo, duda, tuma riesgo y haci compromiso. Durante e proceso aki, e mucha ta siña tambe tocante su debernan. "Si mi por a haci magia ..." ta un poesia cu ta describi pensamento di un mucha. E poesia aki tin un mensahe cu por ta pensamento di mucha di tur edad sin distincion di rasa, colo, religion. Kico e mensahe aki ta encera?

Pa gobierno y comunidad

* Cu mester crea condicionnan pa mucha cu problema fisico, mental y/of social por haya e cuido adecua na cas of den un instituto pa'sina nan desaroya optimal y ta feliz. E condicionnan por ta den forma di sosten financiero, yudansa directo, conseho of sosten moral. Mester sigui ofrece estudionan pa hende por studia pa bira lider cu ta guia mucha en caso cu nan mayornan no por cumpli cu e tarea di cuida y guia nan. Pa e guia bay bon mester tin contacto regular cu mayornan.
* Duna hende muhe na estado e posibilidad pa haya suficiente verlof paga prome y despues di duna luz. Esaki ta na bienestar di desaroyo mental y fisico di e mama y di e yiu.
* Tambe mester duna posibilidad pa despues di e periodo aki tuma liber sin pago manteniendo e cupo di trabao. Tatanan mester por haya mesun oportunidad.
* Mester crea y duna posibilidad pa mamanan duna nan yiu pecho durante oranan di trabao.
* Mantene e relacion entre salario y costo di bida den balansa pa'sina tur famia por duna nan yiunan alimentacion saludabel, un cas adecua pa biba aden, paña adecua, paga gasto di scol, di cuido medico y pa recreacion.
* Cuido medico pa mucha mester ta di calidad y mester encera un pakete completo.

Pa mayor y otro educador

* E mensahe ta pa lanta y educa mucha den un ambiente stimulante, agradabel y positivo, cu comprension y amor pa'sina mucha por desaroya optimal y crece saludabel, tanto fisicamente como mentalmente.
* Mayor tin e responsabilidad pa cubri gasto di alimentacion, cas, recreacion y cuido medico di nan yiunan.
* Mucha cu handicap fisico of mental mester di cuido y educacion special.
* Ora mayor mes, pa motibo di por ehempel di problema social, no por duna nan yiu e cuido y educacion necesario nan mester por conta riba yudansa di profesionalnan y nan mester coopera cu e yudansa aki.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta spera cu e articulo aki por yuda tur mayor/educador analisa kico tin caba i kico falta pa traha riba pa logra cu nos muchanan realmente por gosa di nan derechonan. Na tur mucha y nan famia; Pasa un dushi dia!

E articulo aki ta traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa mas informacion of pa pregunta tocante educacion di mucha di 0-12 aña por acerca nos na Cumana 2 of via telefon 583-4247 / 588-0856, fax 583-5658 of e-mail: info@fpnm.aw.

Domino's Pizza conhuntamente cu American Airlines ta presenta un tremendo campaña

"Participa pa gana un trip pa 2 pa Miami" & tambe na mes momento Domino's Pizza a anuncia orguyosamente e "Celebrities Softball Event"

DOMINO'S Pizza a presenta un tremendo campaña conhuntamente cu American Airlines. Sr. Bermudez a duna un splicacion amplio di e campaña y manera di participa. Cumpra un total di 6 Large Pizza y bo ta participa pa gana un trip pa Miami pa 2 persona. Cu cada compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. E ticket aki bo ta yena completamente cu sticker, esaki ta cu cada large Pizza cu bo cumpra. Ora e ticket ta yen e por wordo deposita na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo nomber, adres, telefon y sin lubida bo number di AA*. (* solamente si ta aplicabel). E campaña ta consisti di 3 premio. E di 1er premio ta 2 ticket pa Miami, e 2do premio ta 25,000 AA Advantage miles y e di 3er premio ta 10,000 AA Advantage miles. Tambe Sr. Bermudez a splica cu na momento cu bo "like" e Facebook Page di Domino's Pizza durante e campaña bo ta participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping thin Crust Pizza. E campaña aki lo cuminsa dialuna 14 di november y lo cana te cu 31 di december. Na mes momento Sr. Bermudez a anuncia Domino's Pizza su partipacion cu e "Celebrities Softball Event". Sr. Bermudez a splica cu Domino's Pizza ta apoya e evento y asina di e manera aki Domino's Pizza kier demostra e sosten pa cu actividadnan di deporte aki na Aruba y tambe asina creando un oportunidad pa pueblo di Aruba por admira nan idolonan di baseball aki na Aruba. Pa menciona un par di nomber di hungadonan cu lo ta bay ta presente ta; Andruw Jones, Jair Jurrjens, Hensley Meulens, Vladimir Guerrero Johnny Damon y mucho mas. Carchinan pa e evento aki ta obtenibel na e 4 tiendanan di Domino's Pizza. Prijs pa adulto ta Afl. 30,- y pa muchanan Afl. 15,-. E evento tremendo aki, un anochi cu celebridadnan di baseball lo tuma luga riba 26 di november cuminsando for di 5.30pm na Joe Laveist Sportpark. Domino's Pizza lo ta presente den bar y cushina y lo ta bay ta deleitando e publico presente cu delicioso pizza's.

Asina ta pa luna di November Domino's Pizza tin tremendo campaña y actividad prepara pa e pueblo di Aruba. E team dinamico di Domino's Pizza ta spera bo yamada sea ta pa take out of pa trece te na bo porta di bo cas e miho pizza cu bo topping preferi y awor tambe cu nan Grilled Chicken Pizza, pa area di Palm Beach 586-0333, pa area di Tanki Leendert 582-0333 of area di Savaneta 584-0444.

Claudie Wegdam ta sigui traha na bienestar di Aruba si hendenan

Stinafo y SEZ ta crea oportunidadnan unico pa Aruba

ROTTERDAM - Stichting Eilanden Zorgbrug (SEZ) ta anuncia cu e Stichting Nationaal Fonds pa muchanan incapacita (Stinafo) na Hulanda ta dispuesto pa sostene e proyecto na Aruba pa muchanan incapacita y pa muchanan cu ta malo cronico. Tres siman pasa e media na Aruba a notifica di e realizacion di e Stichting nobo aki SEZ. Den e sentido mas amplio, nos ta fungi como steunpunt y vangnet p'e Hulandes Caribense. Atrabes di su red SEZ hunto cu Stinafo a crea un oportunidad unico pa Aruba.
Stinafo ta un stichting activo y renombra na Hulanda y Corsou. E Stichting ta duna ayudo na mucha y hobennan cu ta incapacita of cu tin enfermedadnan cronico. Stinafo no tin subsidie pa su trabou, ta depende di donacion. Stinafo ta yuda muchanan cu no ta haya yudanza di otro parti. No ta haci distincion di e incapacidad of limitacion. Fisica, mental of multiple incapacita, of muchanan cu enfermedadnan cronico, tur por conta riba un ayudo.
Ademas di nan actividadnan na Hulanda nan tin tambe un presupuesto pa Antiyas Hulandes pa yudanza individual p'e grupo obhetivo, muchanan cu limitacion. Cu e comunicado di prensa aki, Stinafo y SEZ ta duna e organizacionnan na Aruba cu ta ocupa nan mes cu mucha y hobennan (te cu 25 aña) cu ta incapacita of tin malesa cronico, e oportunidad di aplica pa realiza un di e obhectivonan riba nan agenda di e organizacion.
Por penso p.e. co'i hunga adapta, atributo pa promove e curansa y cama adecua, rolstoel, etc. Mientras e proyecto ta sostenibel y utilizacion ta directo pa e mucha of muchanan cu limitacion.

Un instancia por haci un peticion pa un mucha cu limitacion dor di defini ki t'e necesidad di e recurso solicita. E peticion ta bay acompaña cu un certificado medico di specialista di e mucha.

Si un instancia kier logra algo en comun p'e muchanan, e aplicacion tin algun requisito:
E organizacion mester ta nonprofit y un directiva, statute di notaries y inscribi na Camara di Comercio; E obhetivo di e organizacion y su actividadnan mester ta poni claramente den e aplicacion;

Mester ta un proyecto cu ta direct utilizable-adopta mucha y hobennan te 25 aña. E pago di payroll ta exclui. Un descripcion detayadamente pakico e organizacion ta considera cu ta necesario pa implementa e plan ta importante; Si e organizacion tin caba un parti di placa reserva caba p'e proyecto, pone esaki den e declaracion financiero;
Mester agrega n'e proyectplan un oferta formal y un estado financiero serio.

Stinafo no ta emiti direct un limite financiero, pero SEZ ta recomenda pa mantene e proyectonan realistico y factibel. Tambe enbez di un proyecto podise dos of tres proyectonan por wordo realize. Ta depende di e desponibilidad di e fondonan procedente di donacion di donateurs di Hulanda.
E peticion pa 2012 por wordo haci te 1 februari 2012 atrabes di un e-mail of via post:
Stichting Eilanden Zorgburg (SEZ) t.a.v. Claudie Wegdam, v. Hogendorpstraat 26
4191 HG Geldermalsen. Nederland

Si por tin mas pregunta, organizacionnan por manda un e-mail na Stichting Eilanden Zorgburg (SEZ) na info@zorgbrug.org

Blatter mester a disculpa pa su comentario



E presidente di FIFA, Sepp Blatter, a pidi diabierna pordon pa un declaracion den cual ta papia di e racismo den futbol. Den un entrevista cu BBC, Blatter, di 75 aña a señala ademas cu no tin intencion di kita for di su puesto, di cual ta hiba desde 1998, apesar di e peticion yega desde e pais di Inglaterra, incluyendo di e Gobierno di David Cameron. "E ta sigui hasi ami dolor paso mi no por imagina tal reaccion", e suizo a indica den un entrevista.

"Mi no por kita, pakiko mester hasi esey? Laga esey lo ta totalmente inhusto y incompatibel cu mi manera luchador, cumi caracter y mi energia", Blatter a bisa. E siman aki e maximo responsabel di e federacion internacional di asociacion di futbol a bisa cu e insulto racista den veld ta solucion cu un 'handshake', na final di wega, entre e hungadornan afecta. E comentario aki a pone e deportistanan y politico di Inglaterra rabia, un pais specialmente sensibel na e problematica di racismo den e deporte y unda actualmente dos hungador, John Terry y Luis Suarez, ta investiga pa posibel insulto racista.

Den e entrevista divulga diabierna, Blatter ta admiti cu su declaracion a causa un incidente grave y a sigura lamenta profundamente un palabra cu ta bisa desafortuna. E presidente di FIFA a indica ademas cu e hungadornan cu hasi acto di racismo mester wordo expulsa y considera cu e lucha contra e racismo den futbol mester sigui y e actitud ney mester tin cero tolerancia. Actualmente e Federacion ingles di Futbol (FA) ta investigando pa insulto racista e capitan di e seleccion nacional, John Terry, y e hungador di Liverpool, Luis Suarez, cu por ricibi sancion den caso cu haya cu nan ta culpabel.

Guardiola no ta laga Messi afo pa nada di mundo

E entrenador di Barcelona, Pep Guardiola, a bisa cu e argentino Lionel Messi a train bon y ta den condicion pa hunga contra Zaragoza, apesar di e esfuerso cu a hasi cu su seleccion diamars ultimo contra Colombia pa e clasificacion pa Mundial. Guardiola no ta componde pakiko prensa ta insisti cu e delantero a yega hopi cansa di Barranquilla y cu ta puntra varios biaha riba e posibilidad di duna descanso den e wega di Liga. "Kiko pasa? Boso no kier pa Messi hunga? Bisami, y si bo no kier pa e hunga mi ta but'e. Tin algun problema pa e hunga? Tin mas chens cu nos no gana si Messi no hunga? Dunami al menos e derecho di dicidi si tin cu hunga of no", el a bisa e periodista nan.

Messi a caba e wega contra Colombia hopi cansa. El a hunga duro hunto cu su team pa asina gana, den exigente condicion di calor y humedad, cu score di 2-1. Real Madrid a pone un avion priva pa e argentino Gonzalo Higuain na momento cu e wega caba. En cambio, Messi y Javier Mascherano mester a keda anochi na Barranquilla y e dia siguiente hasi e buelo regular. Guardiola a splica e pakiko: "Atrobe nos a priorisa cu lo yega prome, pero den e ocasion aki nos a pensa cu despues di un esfuerso asina, e mas importante ta recupera bon, pa esey tin cu come, hidrata y descansa siete pa ocho ora. Asina cu nos a dicidi pa nan keda drumi eynan y cu Juanju (Brau, recuperador di Messi) cuida esaki nan bon".

E tecnico di Barcelona a bisa cu e hungador di Argentina lo hunga diasabra atardi contra Zaragoza, paso awor e prioridad di e team ta no perde mas punto cu Real Madrid na cabes di Liga. "Madrid mi no sa cuanto wega sigui ta hibando ganando, ta score cu facilidad y si nos laga algun punto mas bay lo ta dificil recupera esey", Guardiola a adverti.





Steven Gerrard kier gana un Premier League

Steven Gerrard ta admiti cu semper lo wordo persigui si Liverpool ta incapas di gana e titulo di Premier League durante su carrera. Gerrard, di 31 aña, a gana UEFA Champions League, UEFA Cup, FA Cup, Carling Cup cu Liverpool, pero a reconoce cu gana Premier League ta cual ta den su mente. Actualmente afo di veld pa un problema di enkle, Gerrard ta sigui spera cu cumpli su soño prome cu retira.

"E ta algo cu mi ta pensa casi tur dia", Gerrard a bisa. "Semper mi ta pensa den e soño di gana, of e decepcion si no yega na gana esaki. Por supuesto, lo ta enormemente decepcionante si no pasa. Mi lo a hunga den Liverpool, cu suerte, 14 of 15 aña na momento cumi retira y no gana esaki lo ta algo decepcionante. Lo ta un berguensa horribel". Dos biaha cabando na di dos lugar den Premier League den su propio carrera, Gerrard a crece na Liverpool durante e decada di 1980 mirando e actual tecnico Kenny Dalglish lanta e trofeo. Pero e mediocampista di Inglaterra a bisa cu ta mas dificil gana e competencia awor di loke tabata antes. "Mi a hunga den un epoca unda tabata tin tres, cuatro of cinco mihor team di Liga", Gerrard a bisa. "Ora Liverpool tabata domina, e tabata asina bon. Den mi tempo, nos mester a lucha cu Manchester United, Arsenal, Chelsea y awo Manchester City y Tottenham. Nan ta teamnan grandi. E ta un competencia hopi dificil pa gana, pero semper ta bay sigui lucha".



Mas wild card y cambio den MLB

GRANDES Ligas lo realisa cambio radical den e siguiente dos temporada, cual dos team extra lo avansa pa playoffs, Houston Astros ta pasa di Liga Nacional pa Liga Americana y lo tin weganan di interleague entre april y september. Un playoff mas largo por wak inclui e temporada cu ta bini. E cambio ta inclui 10 team, cu un round adicional. E mas probabel cu e ganadornan di Wild Card ta hunga den un playoff di un wega, unda e ganador ta avansa y e perdedor ta keda afor. E cambio ta depende di e aprobacion di e contract colectivo nobo cu e sindicato di hungador, cual mester wordo firma prome cu esun actual expire, 11 di december. "Nos ta kere despues di hopi analisis y di reflexiona bastante, cu e adicion di dos wild card a yuda nos den realidad a largo plazo", e comisionado di Grandes Ligas, Bud Selig a bisa, cu ta considera cu e wega di diahuebs a representa un mainta historico.

Grandes Ligas a cambia e sistema di playoff na 1969 y a aumenta e number di team den playoff, di cuatro pa ocho, na 1994, un cambio cu a pospone un temporada pa welga. E modificacion nobo lo pone un tercio di 30 club den playoffs. Den NFL, 12 di e 32 teamnan ta avansa pa playoff, mientras cu den NBA y hockey ta clasifica 16 di 30 club. Selig a reconoce cu na añadi dos otro wild card ta elimina e situacion cu a biba den e ultimo anochi e temporada aki, ora Tampa Bay a elimina Boston y St. Louis a laga Atlanta afo.

"Un no ta dicidi e cosnan pa loke pasa den un temporada. Ta hasi esaki pensando den un periodo mas largo", Selig a señala. Como condicion di aproba e benta di Astros di man di Drayton McLane pa Jim Crane, Astros ta acepta muda di Liga Nacional Central pa Liga Americana West, locual por tuma lugar desde 2013. Asina aki cada liga lo tin 15 team. Ta trata di e prome cambio den Grandes Ligas desde cu Milwaukee Brewers a pasa di Liga Americana pa Liga Nacional despues di e temporada 1997. "Lo no ta algo perfecto. Nada den un calender ta perfecto", Selig a admiti. "Pero e medida aki lo ta hopi bon".



Robinson Cano no ta pensa riba renoba su contract

E hungador Robinson Cano a nenga diahuebs cu ta pensando den un extension di contract cu New York Yankees. "Esey tabata un comentario cumi abogado a hasi cu un periodista di joke y despues a sali publica, esey ta scapa ami", Cano a bisa den un rueda di prensa. Cano di 29 aña, ta representa pa Scott Boras. Na 2011, tabata tin un average di .302, cu 28 homerun y 118 RBI cu Yankees. New York a eherce un opcion di 14 miyon di dollar riba su contract pa 2012 y ainda tin otro di 15 miyon pa 2013.

Cano a bisa cu no ta preocupa pa su situacion contractual y a sigura cu ya ta preparando pa e siguiente temporada. "Tur cos tin su momento, awo mi ta concentrando pa prepara fisicamente pa yega den forma riba e veld", el a sigura. Cano tambe a papia di e resultado di Yankees e temporada aki, ora tabata elimina pa Tigers den e division series, pero ta confia cu lo bolbe den e playoffs na 2012. "Nos tin un gran team, cu un personal envidiabel, pero asina baseball ta, bo ta gana y perde", el a bisa. Tambe a referi na e posibilidad di conquista e premio di MVP di Liga Americana, cu lo wordo entraga dialuna, y unda ta aparece como un di e varios candidatonan. "Mi no ta traha pa premio, pero si yega nan ta bon bini. Ora nan yega, e hende ta wak bo diferente y esey ta hasi sinti bon", el a insisti. "Lo unico cu ta interesa mi aporta na mi team di Yankees ta gana e World Series", el a sigura.



David Stern a papia cu e doñonan di team

NBA tabata tin un conferencia telefonico di 20 minuut diahuebs pa asina papia riba e ultimo noticia di situacion laboral, segun un fuente di un team a bisa. E comisionado David Stern a papia cu 29 doño (New Orleans Hornets t'e ainda ta pertenece na NBA) di cual tabata describi como un yamada di actualisacion. E strategia di doño no tabata discuti y no a tuma lugar mas reunion ni yamada, ni entre e mesun doñonan ni cu e abogadonan di e hungadornan, segun fuente. E fuente a admiti cu ambos parti mester bolbe bek na mesa di negociacion pa salba e temporada 2011-2012. Pero e fuente tambe a bisa cu den su opinion lo perde e temporada completo. E lockout a yega su 140 dia diahuebs ultimo.

"No tin tempo suficiente", e fuente a bisa. "Mi ta imagina cu lo realisa otro esfuerso di negociacion pa fin di december". E hungadornan a retira di e negociacion dialuna na rechasa e oferta di liga di 50-50 pa dividi e entrada di basketball y anuncia cu lo tuma paso pa desbanda e sindicato y lanta un demanda contra Liga. Dos di e demanda ney tabata presenta diamars, e mesun dia cu NBA a notifica oficialmente e teamnan cu a cancela e weganan t'e cu 15 di december, pa perde un total di 324 wega. Casi mitar di e doñonan, incluyendo Michael Jordan di Charlotte Bobcats, no tabata na fabor di e 50-50 cu Stern a ofrece e hungadornan.



Victoria Bottling a presenta label nobo di Nesbitts



VICTORIA Bottling ta un compania netamente Arubano, un compania di pueblo. Un compania cu ta traha pa e pueblo di Aruba pa 55 aña caba. Y door cu e famia di Victoria bottling semper ta activo cu cos nan innovativo y nobo, awe nos kier introduci na nos dushi pueblo di Aruba nos labelnan nobo di nos productonan Nesbitts y tambe e productonan nobo di e liña di Nesbitts.

E producto Nesbitts a drenta e mercado di Aruba na aña 1927, for di e tempo ey caba Nesbitts a conkista e mercado na Aruba, y awe nos por papia di un super producto cu a yega na e curason di full e poblacion Arubano. Door di esey nos slogan ta: Nesbitts Simply The Best, paso no tin riba Nesbitts. Nesbitts ta conoci pa su sabornan existente: Pineapple, Orange, Cora, Bubble Up y Grapette. Sabornan nobo cu Victoria bottling y Nesbitts lo presenta awe ta: Appel. Honey Lemonade, Bubble Up Diet, Bubble Up Soda, Bubble Up Tonic, Bubble Up Gingerale y tambe nos Energy Drink Acute, cu tambe ta forma parti di e famia di Nesbitts. Victoria Bottling Company semper a aporta na e comunidad di Aruba. Y awe nos kier duna un danki na e pueblo di Aruba pa nan sosten. Y nos kier bisa cu Nesbitts t'ey pa keda.

B&P/ Interface Aruba a presenta Curso Ley di Labor den Practica na Aruba



RECIENTEMENTE B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 13 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba". E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocemento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cu ne na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta. Franklin Junior Wever, Zanette Refunjol (no ta riba foto), Gail Henriquez, Xiomara Gomez, Marcus Steenken, Wilfred Figaroa, Ghislaine G.A. Croes, Suzette Bareño, Michael Stamper, Claudia Wolff, Shelby Maduro, Shahaira Maduro, Anna Maduro(no ta riba foto). E Photo ta ilustra: docente Tito de Cuba, cu algun di e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito.

InselAir ta uni su mes na ALTA como compania di aviacion certifica di IOSA



INSELAIR a alcansa e compania su nivel di mas halto pa loke ta siguridad standard cu exito, e certificacion di IOSA. E programa di Auditorio di Operacion Sigur di IATA (IATA Operational Safety Audit (IOSA)) ta un sistema di evaluacion internacionalmente reconoce y acepta, diseña pa evalua e maneho operacional y sistemanan di control di un compania di aviacion. E principionan di auditorio di calidad di IOSA ta diseña pa ehecuta un auditorio di forma standard.

"E certificacion IOSA ta un paso grandi pa sigui padilanti den ehecucion di e mision cu nos a propone nos mes. Aki nos ta enfoca riba e creacion di conexionnan mas amplio cu e region Panamericano y un colaboracion mas grandi cu nos coleganan den aviacion.", segun declaracion di Albert Kluyver, Funcionario Hefe di ehecucion di InselAir. "Nos ta opera riba 16 destinacion internacional y di e manera aki nos por establece conexion entre Nort-America, Zuid-America y Caribe, mientras ta enfoca tambe riba siguridad, cumplimento cu orario di salida stipula y servicio na cliente. E logro di e certificacion IOSA y miembresia di ALTA ta forma un fundeshi stabiel pa InselAir y e mas di 1 miyon pasahero cu nos ta spera di duna un bonbini den 2012."

Dia 17 di november ALTA , e Asociacion Latino Americano y di Caribe di Transporte Aereo (the Latin American and Caribbean Air Transport Association) a aplaudi e echo cu InselAir exitosamente a logra e compania su standard di mas halto den siguridad, e certificacion di IOSA. InselAir a participa den e Plan di cumplimento IOSA di ALTA (ALTA'S IOSA fulfillment Plan) – un programa cu a crea na 2009 – y a resulta e number uno di e programa aki.

Despues di bira miembro di ALTA, e Asociacion Latino Americano y di Caribe di Transporte Aereo (the Latin American and Caribbean Air Transport Association), Alex de Gunten, Director Ehecutivo di ALTA a declara; "Ser miembro di IOSA ta un rekisito clave pa miembresia di e asociacion. Nos meta ta pa minimalisa riesgonan di siguridad y cumpli y hasta supera e record di Merca na aña 2014. Nos ta impresiona cu e logro di InselAir i nos ta duna nan un cordial bonbini como miembro di ALTA."

Siguridad y eficiencia ta loke e BMW X3 ta ofrece su gama extenso di motor



entre su competidonan. E placer di maneho, versatilidad y presencia ta hancra den un diseño di caliber halto, sin comprete calidad premium di e vehiculo. E modelo exitoso aki ta adelanta su mes den area di eficiencia cu introduccion di un gama extenso di motor den forma di

- Premier mundial di su modelo di 6 cilinder diesel y ultimo generacion di motor di gasolin cu tecnologia TwinPower Turbo.
- Merecedor di varios premio internacional e modelo aki awor ta obtenibel den 6 version.

For di su Concepcion e BMW X3 nobo a ocupa posicion halto e BMW X3 xDrive20i y tambe e BMW X3 xDrive35d. Tur motor nobo ta conta cu tecnologia TwinPower Turbo cu ta optimista e proporcion entre rendimento y consumo di energia. Esaki ta haci cu e BMW X3 awor ta bira hopi mas atractivo danki na e nivel di ekipamento standard y opcionnan special obtenibel.

Entrante herfst 2011 tur BMW X3 Drive20i lo ta obtenibel como modelo di entrada pa loke ta trata motor di gasolin. Su motor di 2.0 ltr y 4 cilinder ta crea un mescla cu ta sello distintivo di BMW y su linea deportivo cu nivel di eficiencia sumamente halto. E modelo di version diesel di 3.0 ltr y 6 cilinder tambe ta conta cu tecnologia TwinPower Turbo cu ta logra un 230kW.313 hp cu ta haci e BMW X3 e modelo mas poderoso den categoria SAV. Cu un variedad mas grandi di ekipamento BMW X3 ta sigui riba caminda di exito cu espacio amplio, y ekiponan di innovador y di calidad halto manera e 'Head-Up Display y in-car internet Access'. Cu su gama di motor nobo y nivel di ekipacion mas extenso e modelo BMW X3 ta mustra di tin tur condicion pa sigui su rumbo exitoso. Esaki ta expresa su mes no solamente cu un demanda grandi pero tambe door di hopi comentarionan positivo ricibi di encuestanan haci. Den encuesta haci door di 'Four-Wheel-Drive Car of the Year 2011' conduci door di e revista Auto Bill Allrad, e BMW X3 a gana for di comienso caba. Y no mucho despues abonadonan di e revista 'Off Road' a vota pe como e 'Off-roader of the Year 2011'. Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI pero tambe Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un e-mail info@ultimatearucar.com pa mas informacion.

Preparacionnan pa Aruba Recruitment Event den su fase final

Deadline pa inscribi pa inscribi pa participa na e workshop y interviewnan ta 18 di november



FALTANDO menos cu 3 siman, e preparacionnan pa Aruba Recruitment Event 2011 ta drentando su fase final. E compania Flinx a logra di atrae un gran cantidad di compania y organisacion pa participa na e evento.

Den total mas cu 15 compania y organisacion di diferente sectornan ta participando na e evento cu ta tuma luga dia 3 y 4 di december proximo na WTC Rotterdam. Esaki ta e lista di compania y organisacion partcipando: ALBO Aruba, Aruba Bank, Arubaanse Wegenbouw Mij., Arubahuis, ByGonga, Caribbean Mercantile Bank, Croon Caribe, Departamento Progreso Laboral, Dr. H. E. Oduber Hospital, FATUM, Hoevertsz ArchiDesign, PricewaterhouseCoopers, RBTT RBC, ROMAR Trading, SETAR, TNO, WEB Aruba N.V, y We Love Students.

Tur profesional y studiante Arubiano na Hulanda cu ta desea di ta presente durante Aruba Recruitment Event por pasa libremente dia 3 di december durante e Job Fair. Akinan por bin den contacto cu tur compania y organisacion participando. Esnan cu ta desea pa participa den workshops y interviews por inscribi nan mes via e website www.arubarecruitmentevent.com. E deadline pa haci esaki ta 18 di november proximo, pues haci bon uzo di e oportunidad unico aki.

Aruba Recruitment Event ta brinda e profesional y studiante Arubiano na Hulanda mas cu solamente e contacto directo cu compania y organisacionnan di Aruba. E ta duna tur bishitante e oportunidad unico di yega na informacion cu prome tabata hopi dificil pa haya. Tur presente por ta na altura di kico ta pasando na Aruba riba diferente area y tambe kico nan por spera den futuro. Ademas, Aruba Recruitment Event ta duna e bishitante e oportunidad di laga esnan presente check nan CV na e CV Checkpoint y tambe bo por graba bo CV na e Video Booth. Algo nobo pa esnan cu sa bishita job fair. Esnan interesa den un bon discusion por atende e simposio cu e tema 'Expectations vs. Reality'.

Pa completa e dia na Rotterdam nos di parti di Flinx y tambe di OCAN kier invita tur e bishitantenan di Aruba Recruitment Event 2011 pa e 'Dutch Caribbean Young Professionals Gala'. Esaki ta tuma luga net despues di Aruba Recruitment Event dia 3 di december cuminsando for di 7 or di anochi na WTC Rotterdam. Pa mas informacion tocante e gala, bishita e facebook-page 'Dutch Caribbean Young Professionals'.

RCA awe den tur skina



AWE diasabra pa 4'or di atardi nos mucha nan basketbolista cu ta participando den e categoria di Mini di Aruba Basketball Bond lo mira accion pa 4'or di atardi na YMCA Dakota. RCA Kliphunters lo enfrenta CPB, yega apoya nos hobencito nan cu ta bringando e prome puesto di campeonato di basketball. Pa 4:30 na nos stadion na Solito nos mucha nan di categoria Menor, RCA Aruba Bank lo enfrenta Jong Aruba. E team di menor ta bini di un victoria di 9 pa 0 contra di Bubali siman pasa y den gran forma lo enfrenta Jong Aruba. Pa 8'or di anochi un tabla lo bula na Paradera ora cu Inter topa cu SCA den e prome ronda di play-off di FEDEVETA 35 unda ta "un pa tera un pa lama". Pa completa e dia fanaticada di RCA lo yega bek Dakota unda RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade lo topa cu Bubali na CDGT pa 8or di anochi. Aki ta unda lo distingui e faborito nan pa play-off di AVB y alabes RCA lo busca pa sigui cu su racha despues di e gol di 4-0 contra di La Fama. despues di e dia aki yena cu deporte nos Clubhuis na Solito lo tin su porta nan habri pa hunto nos disfruta di otro dia Tri-Color. Di antemano Directiva ta invita tambe e fanatico nan pa yega dialuna atardi pa 5:30 na veld di Dakota unda nos Junioren lo topa cu Dakota den un bataya di talento. E rivalnan di Capital semper ta duna un partido di kita sombre. Pa mas info bishita nos na www.racingclubaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Litha Brice
*03-06-1938 †16-11-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber ta extende palabranan di profundo condolencia na Maritza Henriquez-Evertsz, miembro di Airlift Committee cu perdida di su yiu Joab Jesus "Dobi" Henriquez



Ministerio di Turismo, Transporte y Labor ta desea Maritza y famia hopi forza na e momentonan dificil aki y cu Dobi sosega na paz den Reino di Señor.



MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Joab Jesus Henriquez
mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez	Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata,Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Enbes di flor of krans un donashon pa Fundashon Sonrisa lo ta altamente aprecia.



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra :Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman

Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
†Amarilies (Liesje) Orman
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
†Carl & † Jeta Blom Croes y Famia
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.
Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima :
Ina Paesch y Silvia Alders, Macaria Quant
Famianan: Orman, Blom, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra **19 di November 2011** pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita na cas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Edwin Hoek

na edad di 56 ana

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki rumannan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di nos ruman stima:



Sigfried Joslyn Winklaar

Gradicimento ta bay pa esnan cu a dunele atencion y carino, na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram, yamadanan. Nos rumannan di oracion Totus Tuus di Dakota, pa tur e avisonan den diferente corantnan, na grupo nan di Regina Chely, Koor di Fatima, Pastoor Zspila pa su bunita palabranan durante e ceremonia, na su bisinanan cu a duna nos nan sosten na momentonan dificil. na esnan cu a manda flor ,krans y telegram. nan nos tantanan, omonan, primo y primanan, amigo y amiganan y na tur esnan cu a conmpanja nos ta na su ultimo lugar di sosiego.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Winklaar-Kelly

Serlimar ta informa

Containers na Paradera diadomingo 20 di november

DIADOMINGO awor, 20 di november e proyecto di container ta sigui pa districto di Paradera. E lugar exacto lo t'e tereno patras di filial di Aruba Bank Paradera. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar. Nos ta den pleno temporada di awasero. P'e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Deshaci di obhetonan cu no ta ser usa y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero. Serlimar ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki. Relaciona cu fin di aña, nos ta constata cu hopi t'esnan cu ta haci opruiming di cas. Articulonan den bon estado por ser hiba na fundacion y/of parokianan cu ta colecta esakinan p'esnan den necesidad. Esaki ta un mihor opcion enbes di tira afor sin re-uza.Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaye aki! Alabes Serlimar ta apela pa percura p'e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. E siguiente diadomingo, 27 november, Seroe Patrishi, Tanki Leendert y becindario lo ta na turno. Di antemano, masha danki p'e bon cooperacion.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.78	194.50	195.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	237.98	240.16	242.57

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Cuminsá awe cu un sonrisa riba bo cara. Probechá pa pone na marcha tur proyecto nobo cu bo tin den mente. Còrda, tur cos positivo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Basta di preocupacionnan, lágrima o keho. Sacudí tur lo negativo cu a cay riba bo últimamente. Probechá cu ta un dia dushi y positivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Proyecto, amistad y experencianan nobo lo bo haña awe. Tin cosnan cu bo sa mucho bon cu bo no por laga pa despues

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta den plan di biaha, especialmente si bo ta enamorá. Cuida bo gastonan, no exagerá den nada, ya cu bo ta spera dianan cu bo mester invertí bo placa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá pa decorá bo cas. Cosnan bon ta asercando pa bo, ta poderá di bo. Bo bida ta wòrdo alegrá, ya cu bo a pasa temponan hopi difícil.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Hinca bo famia den plannan cu bo tin specialmente p'e dia di awe. Aunke bo ta pensa cu nò, bo lo bay tin mester di ayudo pa realisá bo proyectonan..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta mas amoroso y sensual. Bo sabi di disfrutá mas di e placernan sencio cu bida ta regalá. E palabra amistad tin un nificacion mas profundo y spiritual pa bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin e balor awor di imponé bo pa bo talentonan y bo ta pone punto final na tur loke ta atras o perhudicá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo económico ta stabilisá y awor ta yobe mas oportunidad pa crece, evolucioná económicamente. Bo tin e sabiduria pa invertí bo placa. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion di los demas ta dirigí riba bo. Bo no por evitá cu bo bida íntima ta convertí públicamente. No colaborá cu redo yi evitá scandal.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta awor super sensitivo captando tur loke pasa den bo mundo íntimo. Tur ser humano cu drenta den bo espacio awor, ta un mensahero di Dios

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Dal bo grito di libertad na tur loke ta stancá. Den bo bida hopi cos ta transformando y ainda ta keda hopi mas pa cambia.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Pater Familias tabata strica 650.000 mil florin na huur for di Utilities N.V. den nan edificio Arulex Building

DURANTE reunion publico dia 14 di november 2011 unda a trata e compra di e edificio di ex Dolce Vita door di Utilities N.V. a sali na cla cu e famia di Sra. Evelyn Wever-Croes tabata strica 650 mil Florin na huurmento di nan edificio na Utilities N.V. y esey ta e rason pakico e Sra. aki ta cuestiona e compra aki paso e decision pa Utilities N.V. paso e cranchi di placa a cera.

Anto esey ta haci dolor na e Sra. aki y su famia! Utilities N.V. a huur e edificio di Pater Familias pa mas cu 15 aña y a paga na huur 650.000 mil florin! e suma ey ta mita di e suma cu Utilities a paga pa e edificio di Dolce Vita! y cu e suma ey di 650.000 mil florin cu a paga na e famia di Sra. Evelyn Wever Croes durante e añanan gobierno por a construi 10 edificio di su mes! E famia aki tabata cobra Utilities N.V. (Lesa Gobierno) f 6.000,- pa meter cuadra pa un espacio di apenas 100 m2. Y awor kier bin cuestiona e compra aki paso e famia no ta haya placa mas di huur for di Utilities N.V. (lesa gobierno) y esaki ta haci dolor! y cueste loke cueste nan kier sigui cobra placa pa enrikece nan mes riba custia di pueblo!

Y e mas tristo ta cu e famia aki a hiba gobierno corte pa nan por sigui cobra placa na huurmento di edificio na gobierno!

Esey Sra. Evelyn Wever Croes mester cuestiona su mes famianan pa nan stop e casonan den corte pasobra esey ta placa di pueblo! Pueblo ta keda invita pa sintonisa e reunion aki di parlamento pa asina pueblo por haya sa tur loke e hendenan aki a haci cu placa di nos pueblo y awor sin cuero di cara kier bin cuestiona compra cu a bay segun regla y pueblo por ta sigur cu fraccion di A.V.P. t'ey den parlamento pa vigila y controla su mes gobierno na manera critico pero no ta laga oposicion mal informa ni troce e berdad pa pueblo di Aruba.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento & Invitashon

Bertha Oduber y su yiu nan kier gradici tur ruman nan y familia nan, bisiña nan y amistades nan cu a mustra atencion y sosten na nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di:

Casper Oduber
"Capi"

Danki ta bai na Dr. Peterson, Dr. Croes, Dr. Vrolijk y enfermero nan di H.O.H. di Intensive Care, di segundo y tercer piso cu a yude durante su ultimo lunan di bida. Y tambe na tur esnan cu a haci yamada di telefoon, a manda telegram y mensage, flor y krans. Tambe na Etty Toppenberg, Ruben Croes y su grupo pa nan bunita cancion nan.

Alavez nos kier invita pa 3 Santa Sacrificio di Misa na Santa Filomena na Paradera.
Diadomingo 20 november 5.30 pm
Diamars 22 november 7.00 pm
Diahuebs 24 november 7.00 pm
Despues di misa diahuebs nos lo tin un Rosario na cas: Paradera 162.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Nos ta gradici Aurora Funeral Home pa su bon servicio y atencion.

Masha Danki
Bertha y yiu nan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

**Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Pedro Teofilo Ibarra
mihor conoci como "Poes"
*27-04-1960 †16-11-2011

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su casa, jiunan, nieto(a)nan, ruman i demas famia.
Nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa, nos tata i ruman

Juan "Papa Juan" Theijsen

Un danki grandi di curason e.o. pa:
AD PATRES; Randall Croes; ex-colleganan di Unicon y enfermeranan di 2de afdeling di dr. Horacio E. Oduber Hospitaal.

Senora Aura Theijsen-Croes y yuinan kier a invita tur cu ta tin aprecio pa papa Juan pa 3 santo sacrificio de misa na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, dianan:
Diasabra, 19 November, pa 07:00 or anochi;
Dialuna, 21 November, pa 06:30 or di atardi; y
Diaberna, 25 November, pa 07:00 or di anochi.
Despues di misa di Diaberna 25 November, lo reza un Rosario na cas: Savaneta 311-B.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Dokter y enfermero no tin contacto cu e perpectativa di un paciente

of nan famia, nan a perde e "touch" cu paciente

MIENTRAS dia pa dia satisfaccion di e paciente ta bira mas importante riba e tereno di salud publico, un estudio nobo y recien publica den "British Medical Journal: Quality and Safety" ta revela cu esnan den cuido no por envolucra nan mes demasiado den e necesidad y kier nan di e paciente.

Apesar cu mayoria dokter y enfermeronan (98.4 porciento) ta admiti cu ta importante pa puntra e paciente encuanto su perpectativa, mayoria no ta puntra e paciente encuanto esey, pues no ta contesta debidamente riba e perpectativavnan di e paciente, segun un estudio internacional realisa dor di Boston's Brigham and Women's Hospital y Harvard Medical School. Solamente un 16.1% di e dokter y enfermeronan ta admiti cu nan si ta puntra e paciente encuanto su perspectativanan. Den un comunicado di prensa e famoso autor y cientifico Ronen Rozenblum di Brigham and Women's Department of Medicine ta declara cu, "e discrepancia aki ta parce di ta revela un area scur y no desaorya den e enfoke di e dokter y enfermeronan ora ta trata di e perspectativa y mehora satisfaccion di e paciente."

Den realidad, 9 di 10 clinicanan (medico y enfermeronan) ta admiti di no sa kico nan pacientenan tabata spera di nan, declarando asina cu tampoco nan ta consciente si nan a cumpli cu locual e paciente a spera di nan, esey segun un estudio efectua entre 1000 clinica na Dinamarca, Estados Unidos, Israel y United Kingdom.

Es mas, menos cu 20% di e clinicanan ta experencia cu nan ta academicamente equipa pa trata cu espectativanan di e paciente, y solamente 6.9% ta admiti cu nan departamento tin un plan structura pa trata cu espectativanan di e paciente. "E datonan aki ta indica cu institutonan y clinica di salud mester tuma un rol mucho mas activo pa aumenta concientisacion bou di e clinicanan. Programanan di capacitacion pa trata cu espectativanan di paciente a inicia programanan structura relaciona cu trata cu espectativanan di paciente por percura y resulta den mehora resultadonan" segun conclusion di dr. David Bates, Senior Vice President for quality and safety na Brigham and Women's, y autor principal di estudio.

Por ta cu Hospital por considera pa implementa liderazgo cu un sistema den cual nan ta evalua y tene consideracion cu e necesidad y locual e paciente ta spera di nan tambe, of midi e nivel di satisfaccion di experiencia bou di pacientenan y nan famia segun un experto di "FierceHealthcare's special report on ways to improve the patient experience."

Segun sra. Laura E. Hamblin, un "Patient Experience Manager", a bisa FierceHealthcare: "Necesidadnan di paciente y famia durante nan estadia na Hospital ta basta consistente, pues por lo tanto fundamental den e "best practices" di e institucion". Despues di tuma nota di e publicacionnan menciona, por conclui cu e problema di nos Hospital y maneho di e Hulandes-Europeonan cu a conduci n'e decadencia actual. Tur ta papia di calidad,...pero no por duna contenido. E.o. mester cuminsa scucha e paciente!! Te dia di awe Hospital no a publica e encuentro cu nan mes a organisa cu publico cu a bay vocifera nan experiencia cu Hospital, pasobra e no ta cumbini nan tampoco. Nan ta laga paciente yena formulario, pero nan ta stapel nan op, pero ningun hende ta studia, lesa of actua riba nan...."Who Cares???" Tristo no??

MEP na parlamentarionan di AVP:

Con bo por bisa cu siguridad cu absolutamente nada a bay malo den deal di Dolce Vita?

PARLAMENTARIONAN di AVP dia pa dia ta mas decepcion! En bes cu nan cuminsa practica locual cu nan a priminti e pueblo, esta un cambio den Parlamento, nan a para bira masha decepcionante. Specialmente un cu tabata tin masha curashi contra e trailernan di JEM di Sr. Mansur. Awor den un caso similar ta para defende e proyecto di Europe House tur cu tin.

Durante e reunionnan den Parlamento Gobierno mes a duna di conoce cu ainda nan lo manda mas documento pa Parlamento. Entre nan e contracto di compra, e contracto di huur, resolucionnan di hunta di comisario di Utilities. Esaki e propio Parlamentario Desiree Croes di AVP a bisa ora el'a duna lider di MEP rason cu Gobierno NO tabata transparente den henter e asunto aki! Te hasta Sra. Mervin Wyatt-Ras a comenta esaki dunando e lider di MEP rason tambe.

Con e ora, como un Parlamentario responsabel bo por bisa cu no absolutamente nada a bay malo den e proyecto aki? Con e ora, den e caso di e trailernan si bo a para firme cu bo dudanan, y den e caso aki no?

E actitud di e fraccion di AVP sosteni pa AVP plus tabata masha decepcionante. Nan tabata tin un meta so, esta di stroba MEP pa cuestiona gobierno. En bes cu nan cuestiona gobierno, te hasta awor esun cu mas curashi a dicidi di haci preguntanan na MEP! Otro cu a traiciona MEP a purba desvia atencion di e corupcion di e proyecto, y cuminsa ataca MEP cu cosnan baho. Hendenan berdad ta recori na metodonan poco elegante pa tapa maldad.

Pero MEP lo no lag'e akinan. Awor mas cu nunca MEP ta convenci cu aki cosnan NO a bay bon!



Homenahe n'e team di baseball di Hulanda cu a bira Campeon Mundial na Panama





N'E ciudad Haarlem a tuma lugar recientemente e homenahe p'e team di baseball di Hulanda cu dia 16 di october a bira Campeon Mundial na Panama. E homenahe no a tuma lugar liher despues di e logro di Campeon Mundial, pasobra tin hungadornan cu ta biba den exterior. Den e seleccion di Hulanda tin 4 hungado Arubiano cu ta Shawn Zarraga, Xander Bogaerts, Danny Rombley y Gwayne Kemp. Tambe e coach di primera base ta Arubiano Wim Martinus. Durante un lunch na hotel Haarlem Zuid PR di Cas di Aruba sr. Sidney Kock a hiba palabra den nomber di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, kende no por tabata presente debi na un conmemoracion di 200 aña di sistema hudicial den Reino den presencia di Su Mahestad Reina Beatrix.

Riba e Groote Marktplein un publico grandi tabata presente a haya e oportunidad pa rindi homenahe n'e hungadonan, kendenan conhuntamente cu e team di coach a keda yama un pa un, pa nan a subi e scenario y saluda e publico.

Den sala di concierto Philharmonia a tuma lugar un nochi di gala di KNBSB cu otorgamento di e Star Awards n'e mihor hungadonan di softball y baseball di 2011. E hungador Arubiano Dwayne Kemp a logra bay cu dos premio; p'e hungador cu mas basenan roba y tambe e Guus van der Heijden Memorial Award.
Por nota cu durante un celebracion asina, tin varios Arubiano cu a contribui n'e deporte di baseball na Hulanda y remarcabel ta cu e organisadornan di e homenahe a manda busca sr. Tony Rombley for di Aruba pa forma parti di e celebracion y esaki ta un muestra di gratitud pa sr. Romley su dedicacion di mas 28 aña pa baseball di Hulanda.

Sr. Tony Rombley su yiu homber Danny Rombley ta un di e 4 hungadonan Arubiano den e team Hulanda.

Fietstocht pa tur mucha di e bario di Noord

Bin celebra den famia "Dia Internacional di derechonan di mucha"



DIADOMINGO awor 20 di November ta; "Dia Internacional di Derecho di mucha" y pa celebra esaki e gruponan scout di e bario di Noord ta organisa un fietstocht pa tur e muchanan di e bario di Noord.
E fietstocht aki ta pa tur mucha sintinan "special" ariba caminda den compania di nan mayornan y asina celebra nan dia di mucha hunto cu nan famia.
Nos ta warda tur mucha pa 9.00 am nan Centro di Bario Noord (C.B. N.) cu nan bais hunto cu nan mayornan. Mayornan tambe ta participa cu nan yiunan. E Fietstocht ta programa pa sali 9.30 di mainta rumbo di Boegoeroei- Shaba cu un post na Centro Deportivo Frans Figaroa. Di eynan nos ta Sali direccion di Bubali pa sosega net pariba di Bubali Comercial Center. Sigui direccion di Washington cu e ultimo post di sosiego no C.M.B. Noord pa termina na C.B.N. rond di 12 or di merdia.
Participacion ta gratis. Nos lo tin awa, juice, fruta pa tur mucha. Si tin comerciante cu ta desea di contribui y haci uzo di e oportunidad pa regala nos muchanan un regalito ariba nan dia esaki ta mas cu bon bini. Nos ta pidi mayornan pa registra participacion di nan hunto cu nan yiu(nan) cerca: Akela Sharlyn Tromp-Farro, GL di grupo San Dominico Noord na 593-0834 of shatrofa@setarnet.aw y/of Hopman Candi Boekhoudt, GL di Ora Ubao Tanki Leendert, oraubao@hotmail.com
Tambe nos ta pidi mayornan pa confirma nan participacion.
E mucha no mester ta miembro di un di e gruponan scout pa por participa.
Tur mucha hunto cu nan mayornan ta bon bini pa celebra Dia Internacional di Derecho di mucha, esaki como un regalo "proyecto comunitario" di e gruponan scout Noord.